



小一入學申請表格  
今日開始全面派發

教育署今日(星期二)宣布，家長如欲其子女在明年九月進入官立或資助小學就讀一年級者，可由今日至十月三日期間，索取申請表格。

該署發言人稱，所有在一九八二年十二月三十一日或以前出生而尚未入讀小學之本港兒童，均可申請在一九八八年九月入讀小一。

家長可於辦公時間內向其子女原來就讀之幼稚園免費索取「小一入學申請表」、「填表須知」及小學辦法之簡介小冊。

至於未有就讀幼稚園之兒童，其家長可在上述期間前往各區政務處或教育署各辦事處索取申請表及有關資料。

家長欲為其子女申請某一間官立或資助小學之自行分配學位，可將填妥之申請表格在十月五日至十二日(十月八日公眾假期及十月十日星期除外)辦公時間內直接交回該校，以便辦理。家長選擇學校時，所選之小學可不限於其家居之地區內。惟教育署發言人指出，家長應盡可能選擇較近居住地之小學，以期減輕兒童往返學校之困難。家長並宜先參考教育署訂定之「計分辦法準則」，始行選校。

一般而言，「計分辦法準則」乃根據申請學童之年齡及其家庭與學校之關係而訂定。

該發言人強調，家長只能為其子女呈遞一份申請表，如家長同時向超過一間官立或資助小學申請，則將會自動喪失獲派自行分配學位之權利。

該發言人亦指出，若太少兒童向某一間小學申請自行分配學位，則該小學可能不獲准開辦一年級。在此種情形下，經已獲派該校自行分配學位之兒童亦會由教育署另行派往區內其他尚有空缺之學校就讀。

家長如不欲為其子女申請任何小學之自行分配學位，可將填妥之申請表在十月五日至十二日辦公時間內交回下列任何一個收發中心，以便統一派位：

一 呂祺教育服務中心  
香港灣仔皇后大道東二百六十九號三樓

二 教育署九龍分署  
九龍彌敦道四百零五號七樓

三 教育署九龍城區辦事處  
九龍土瓜灣馬頭圍道一百六十五號  
土瓜灣市政大廈暨政府合署八樓

四 沙田政務處(詢問處)  
新界沙田車站九廣鐵路大廈一樓

五 大埔政務處(詢問處)  
新界大埔汀角道大埔政府合署

六 荃灣政務處(詢問處)  
新界荃灣青山道一七四一二〇八號  
荃灣地鐵多層停車場大廈二樓

七 屯門政務處(詢問處)  
新界屯門喜路一號屯門政府合署三樓

八 元朗政務處(詢問處)  
新界青山公路元朗理民府大廈地下

九 北區政務處祥華分處(詢問處)  
新界粉嶺祥華邨祥頌樓一一五號地下

最後，教育署發言人亦指出，私立小學及英童學校基金會屬下小學將不在統籌辦法之列，家長如欲其子女入讀該等學校，應一如以往，自行向學校申請。

—完—

### 銀行市場學課程招生

職業訓練局銀行業訓練委員會將於十月，為負責推廣業務的銀行從業員舉辦一項增修課程。

「銀行家市場學」將於十月十日至二十四日連續三個星期六上課，課程目標是協助學員發展具策略性的市場技巧，從而改善銷售業績或預備發展計劃。

課程學費六百元，截止報名日期為九月二十五日，職業訓練局將津貼學費一半，予出席率達百分之八十的學員，申請課程人士亦須由僱主保送。

查詢詳情，可於辦公時間電五一八九三二三四一，內線二五五，與銀行業訓練委員會秘書聯絡。

二百名專上程度求職者  
參加勞處職業資料講座

約二百名在勞工處專上就業輔導組登記之求職者，剛參加完一連串之職業資料講座。

講座由勞工處主辦，旨在使有專上、大學及專業資格的求職者，可以得到有關就業機會及各行業之前途的最新資料。

求職者可透過職業資料講座，增進他們實際的求職知識及面試時應採用之技巧。被邀出席之講者有政府及商界人士，講題包括政府之工作、機械工程、求職技巧、工商管理、電子、資料搜集及銀行業。

由於是次的講座得到求職者之踴躍參加，勞工處計劃於不久將來，繼續舉辦同類型之講座。

—完—

橫頭磡交通措施

運輸署宣布：由明（星期三）日下午二時三十分起，橫頭磡將實施特別交通措施，為期約七個月，以便興建行人隧道。

車輛將禁止由聯合道西行右轉入雷美街北行。沿聯合道西行往雷美街之駕車人士，須改經橫頭磡東道。

此外，車輛亦禁止由雷美街南行左轉入聯合道東行。沿雷美街南行往聯合道東行之車輛，須改經橫頭磡舊巴士總站。

—完—



### 「耆英親情滿葵青」活動 老人義工探訪老年人

葵青區議會社區事務委員會將撥款五萬元，於十月中至十二月期間舉辦一項「耆英親情滿葵青」活動。計劃將招募一百五十名老人義工，探訪區內的老年人，以協助他們建立友誼及培養互助精神。

是項活動的主席蕭光裕表示，社會福利署及區內約十個安老服務團體均熱烈支持這項活動。

凡居住在葵涌及青衣區而年齡在五十五歲以上者，均可報名參加。在探訪活動開始前，所有老人均需出席一項「耆英義工訓練」的講座。

「耆英親情滿葵青」活動的探訪對象為四百五十名接受公共援助的獨居老人，以及長期需要醫療服務的人士。

葵青區議員及社區事務委員會的成員亦將陪同老人義工作團體探訪，以表示他們對這項饒有意義的活動的支持。

老人義工的報名表格，可在葵青政務處及七個分區辦事處，以及區內的安老服務機構索取，截止日期為九月三十日。

蕭光裕並邀請市民以明信片作為「心意咭」，填寫後寄往葵青政務處。老人義工將會派發所收集的「心意咭」予區內的老年人。

市民若需「耆英親情滿葵青」的詳細資料，可致電〇一二七三五九三查詢。

—完—

### 屯門建地區遊憩用地

拓展署擬在屯門興建一個地區遊憩用地，作為在該區全面發展康樂和體育設施的部分工程。

建議中的遊憩用地位於湖山路以北，介乎龍門路和屯門河之間，佔地約十點九公頃。

工程包括建築一個園林式設計的遊憩用地，內有人造草坪足球場、四個籃球場、軍車租賃和軍車活動設施、兒童遊樂場、交通安全城和服務大樓。

此外，亦會建築一條行人徑，通往將在現時林崗上建築的涼亭，並在林地種植樹木。

當局將擴建現時橫跨湖山路的行人天橋，通往遊憩用地。

工程亦包括沿湖山路和D11路建築一條三點五米闊的軍車徑。

另一條同樣闊度的軍車徑將會沿屯門河建築，並會沿河建一條三點五米闊的行人大道。

渠務、土工及有關附屬工程亦包括在工程計劃之內。

任何反對上述工程的人士，必須於十一月十七日前將反對書送達運輸司。

—完—

### 禁毒專員推薦禁毒話劇

深水埗區反吸毒運動話劇於今（星期二），昨一連兩天，假長沙灣社區中心上演三場，逾八百名互助委員會、業主立案法團、青年中心、社區中心的成員及中學生欣賞演出。

禁毒話劇「危險遊戲」是由布政司署禁毒處主辦、中英劇團擔綱演出，為地區性反吸毒運動宣傳活動其中一項目。

「危險遊戲」是一齣適合青少年和關心青少年人士的話劇。

在得到禁毒常務委員會提供資料、意見和贊助後，青年劇作家莫唏先生以真摯的筆觸，寫出三個迷惘青年人，突然發現他們正玩着一個危險的遊戲——毒品的事。

禁毒專員麥樂賢參觀該話劇後說：「除各團員的精湛演出外，更重要的是該話劇帶給觀眾，尤其是年青人一個重要的信息，就是濫用精神科藥物帶來的禍害。」

麥氏並感謝中英劇團積極支持反吸毒運動，使該劇得以成功演出。

在「危險遊戲」一劇演出前，禁毒處人員向現場觀眾派發新近印製的精神科藥物單張及播放禁毒幻燈片。

編輯注意：話劇演出的圖片經由傳真機放送。

—完—

西貢公路連環車禍  
受害人家屬獲援助

社會福利署今(星期二)日從交通意外傷亡援助基金中共撥出三萬一千零九十元，予本月八日一宗交通意外的死者家屬。

上述意外涉及七車連環相撞，在西貢公路近南圍發生，引致地盤工人李蘇妹女士喪生，其遺屬獲發給三千元殮葬補助、一萬九千六百六十元撫恤金及八千四百三十元臨時調整補助。

交通意外傷亡援助計劃是不論意外過失，但為交通意外傷亡者或其家屬提供緊急經濟援助，同時亦無須計算申請人的收入。

任何查詢及申請援助的人士，可到銅鑼灣屈臣道十五號維多利中心二樓，社會福利署交通意外傷亡援助組，或致電五十七〇二三四二辦理。

—完—

七八月發現九人  
受愛滋病毒感染

醫務衛生署今日(星期二)宣布，在今年七月及八月期間，本港發現另有九名市民受到愛滋病(後天免疫力缺乏症)病毒感染。

醫務衛生署於今年八月已公布截至一九八七年六月三十日的第二季愛滋病數字，由於市民都關心愛滋病在本港的發展情況，醫務衛生署最近決定，將來每個月都公布有關愛滋病的最新數字。

直至目前為止，本港共有六宗愛滋病個案。

醫務衛生署發言人在發表有關愛滋病監察計劃之最新統計資料時表示，現時本港共有一百人被發現血液呈陽性反應，此數字包括六名愛滋病患者，他們已全部去世。

在過去兩個月內，醫務衛生署病毒組曾替六千八百五十七人進行愛滋病抗體檢驗。

其中九人之血液呈陽性反應。他們包括五名政府醫院及診所病人，兩名由私家醫生轉介的病人及兩名血友病患者。

發言人說，從由私家醫生轉介接受檢驗人士的情形看來，受感染的人數仍然少。

在三百三十五名由私家醫生轉介接受愛滋病抗體驗血者中，祇有兩人之血液呈陽性反應。

愛滋病監察計劃主要是為幾類極易受到感染的人士，包括性濫交者，經常需要輸血之病人，以及使用針筒吸毒者，進行愛滋病抗體檢驗。

自一九八五年四月至今，共有六萬三千五百六十六人曾接受愛滋病抗體檢驗，其中一百人之血液呈陽性反應。

在七月及八月份，香港紅十字會輸血服務曾替二萬六千九十八名捐血者進行抗體檢驗，沒有人的血液呈陽性反應。

香港紅十字會自一九八五年八月，全面實施檢驗捐血者血液是否有愛滋病抗體病毒以來，共檢驗了二十九萬五千四百二十八個血液單位。

至今，共有五人之血液受愛滋病病毒感染。

此外，政府自今年四月廿一日廣泛推行愛滋病教育及宣傳運動以來，愛滋病諮詢服務中心共接獲查詢電話九千零五十三次。

愛滋病諮詢服務中心自一九八五年十一月成立以來，共接獲查詢電話一萬五千三百八十次。

編輯注意：

附表一列出一九八七年七月及八月愛滋病檢驗結果之數字，附表二是受感染人士的資料分析。

愛滋病抗體檢驗

醫務衛生署病毒組

	八五年四月至八七年六月		八七年七月至八七年八月		總 數	
	檢驗次數	陽性次數	檢驗次數	陽性次數	檢驗次數	陽性次數
經由政府醫院及診所介紹	2,582	15	462	5	3,044	20
經由私家醫生及補助醫院介紹	857	20	335	2	1,192	22
到社會衛生科求診人次	51,333	9	5,853	0	57,186	9
血友病患者	229	47*	14	2	243*	49
濫用注射毒物者	1,352	0	118	0	1,470	0
經由家庭計劃指導會介紹	106	0	2	0	108	0
健康護理人員	250	0	73	0	323	0
總 數	56,709	91†	6,857	9	63,566	100

\*此乃驗血樣本數字,並非人數,因某些個別人士之檢驗乃重覆。

†包括於九月份補呈之一宗報告。

	八五年四月至八七年六月		八七年七月至八七年八月		總 數	
	檢驗次數	陽性次數	檢驗次數	陽性次數	檢驗次數	陽性次數
香港紅十字會輸血服務	269,330	5	26,098	0	295,428	5

+

愛滋病抗體檢驗

一九八七年七至八月期內最新發現

血液呈陽性反應個別人士之分析

1. 轉介來源

政府醫院/診所	5
私家醫生	2
血友病患者	2
	---
	9

2. 國籍

中國	5
非中國	4
	---
	9

3. 性別

男	8
女	1
	---
	9

4. 年齡

成人	9
----	---

5. 感染因素

經性交感染	6
血友病患者	2
不詳	1
	---
	9

## 老人亦可做義務社工 互勵互勉互助解困難

社會福利署署長黃鏡其瀛今（星期二）日表示：老人義工在社區照顧老人服務上，乃是一項重要的人力資源。

黃太於出席聖雅各福群會周年大會時表示，老年人在退休之後，仍可以他們豐富的技能及經驗參與義務工作，服務社會。

她說：「老人有的是寶貴的工作及人生經驗，他們若能付出耐性、關懷、時間及技能，必能與專業社工相輔相成，使他們專心負責行政、心理社會性判斷及治療計劃等工作。」

她指出，在義務工作行列中，一個自助計劃正在展開，使有相同需要者，可發揮自勵互勉互助的作用。

她說：「在老人服務方面，老人義工亦可以發揮很大的功效。」

「透過他們的親身經歷，自能更有效地與同年紀的朋友溝通，明白他們的困難，他們同聲同氣，當然事半功倍。」

黃太謂，在老人院或老人宿舍的老人，通常都有很重的倚賴性。

但社會福利署灣仔老人居屋內的居民卻將這現象改變，各單位的代表組成一個委員會，成員對於院舍維修、活動、安排積極提供意見，同時更照顧有需要的老人。

她說：「有些老人很少利用老人中心的服務，不少老人不喜歡與人交往，另外一些孤苦無依者更無人分憂，甚至病倒亦無人照顧，這正是老人義工大展所長的好機會。」

「透過他們的探訪與關懷，與他們建立友誼，不但可增加生活情趣，甚至可以推動老人，多參與社區活動，成為社區中心一份子。」

黃太又呼籲各耆英在專業社工輔導下，參與義工行列，這樣更可大開眼界，認識更多有趣的事物，接受更多的人生挑戰，以免與這個日新月異、急劇發展的社會脫節。

她說：「不少人誤以為老人慣於被動和依賴，但老人在參與義務工作時，透過幫助一些不幸的人，往往能夠肯定自我的價值，糾正上述的誤解，令晚年充滿意義。」

黃太在該會新屆舉行的三十七屆周年大會致詞時更讚揚該會的多元化服務，不斷拓展之廣泛社會服務範圍，特别是在提供老人服務上不遺餘力，堪稱老人服務先驅。

聖雅各福群會於一九四九年成立，而服務對象包括幼兒、兒童、青年、老人、弱能人士、家庭及社區。

—完—

#### 社區建設委會討論

#### 中西區露宿者問題

中西區區議會社區建設及服務委員會，星期四（廿四日）舉行會議，討論區內露宿者問題。

各委員並將參閱一份有關社會福利署計劃為露宿者提供服務的資料文件。

此外，社會福利署亦會就有關將卑路乍街舊消防局發展為老人宿舍的可行性問題作出答覆。

#### 編輯注意：

中西區區議會社區建設及服務委員會會議，將於星期四（廿四日）下午二時半在中環統一碼頭道三十八號十四樓會議室舉行。

歡迎派員訪攝。

—完—

編輯注意：下稿已於昨晚經由新聞發布機發出

財政司在經濟學會晚宴上表示

本港經濟預期仍然會持續增長

生產總值增長料高達百分之十二

財政司翟克誠今（星期一）晚表示，瞻望一九八七年其餘日子，預期本港經濟仍會持續增長，但由於受本身生產能力限制，增長率將較過往數月減慢。

翟氏今晚在香港經濟學會晚宴以「商業信心」為主題發表中期經濟檢討報告時，估計本港生產總值增長率將較他在預算案中所預測的高出一倍。

他現在預測一九八七年的本港生產總值增長率，將由預算案所預測的百分之六調高至百分之十二。

而一九八七年按人口平均計算的本港生產總值，以當時價值計算，預測會接近六萬二千六百元，即增長率以幣值計算較一九八六年上升百分之十七及以實質計算上升百分之十一。

他續說：「如果這個增長率實現的話，本港經濟以實質計算的每年平均增長率，便連續兩年超過百分之十，這是令人羨慕的成績。」

翟克誠亦同時大幅調高本港經濟其他方面的增長率預測。較顯著的是，他將廠房機器開支的預測增長率由預算案的百分之十一調高至百分之廿五。

他說，這情況反映今年上半年出口增長較預期為快，以及留銷入口廠房及機器流量大。

翟氏表示，經濟增長將繼續由出口帶動，但和今年上半年比較，下半年的出口增長率很可能會放緩。

不過，以整年來說，翟氏仍須大幅度調高港貨出口及轉口的預測增長率。新修訂預測分別為百分之二十及百分之三十七。因此，出口總額的預測增長率將增至百分之二十七，而預算案的預測增長率則是百分之十。

此外，翟克誠亦預計由出口所得的收入會用於消費方面，預料本港內部需求的增長率亦會進一步上升。因此他將本港內部需求的預測增長率調高至百分之十二。

他指出，今年上半年私人消費需求仍然非常殷切，最新的零售貨物數字亦顯示，市民對大多數消費品，需求強烈。因此，他將預算案中預測私人消費開支百分之七的增長率調高至百分之十一。

至於通貨膨脹方面，翟氏預測以甲類消費物價指數計算的一九八七年全年消費物價預測上漲率，將由預算案所預測的百分之五點五增至百分之六。

他說：「由於現時的比例仍維持在百分之五左右，因此我預測在今年未來的幾個月內，消費物價會稍為加速上漲。」

不過他說，在經濟迅速增長的背景下，這個通貨膨脹幅度是「可以容忍的」。

翟氏在回顧本港經濟表現時說：「我認為，我們在過去十二個月左右所見的，充份表現本港有真實而長久的信心，可以在經濟方面取得良好成就。」

他補充說我們取得這個良好的表現，是由於本港經濟在生產能力達到最高限度時，表現出較預期為高的靈活性。

翟氏說，至於本港經濟的總體表現，除通脹率稍高，勞工市道緊張外，我們應該沒有甚麼怨言。

他亦警告說本港經濟有過熱跡象，不過並未嚴重到引起即時關注。

在國際貿易方面，翟氏說港貨各主要市場的相對重要性已有所改變，並且指出中國、西德及日本的相對重要性已增加，美國市場則降低。

他說：「輸往中國的港貨迅速增長，部分是因為外地加工活動較頻繁；至於輸往西德和日本的港貨增加，則主要是由於港元對西德馬克及日圓多次貶值所致。」

他亦說中國現為本港最大的貿易夥伴，本港的轉口貨品近百分之八十與中國有關，中國是出口港貨的第二大市場及入口貨物的最大供應國。

他說在中國進行加工的活動迅速擴張，亦令本港製造商能夠克服生產力上的一些限制。他續說：「對於中國的現代化計劃及香港所擔當的角色，他們都表現信心十足。」

但翟氏說本港主要市場美國所出現的保護主義情緒，繼續令人關注。

他說香港一向堅決支持強大自由的多邊貿易制度。他續說：「我們現正參與烏拉圭回合的多邊貿易談判，並會繼續盡力提倡自由及公開貿易。」

本地情況方面，翟氏說愈來愈多人同意，即使提供所需的有形基本設施及受適當教育與訓練的人材，也許亦不足夠。

他說，當局現正在幾方面作出努力，為本港各製造行業提供支援服務，加強它們的競爭力。

他續稱：「要做的工夫，當然仍有很多，但我相信我們所走路線是正確的。透過工業發展委員會，我們與工業家合作，設法進一步加強本港產品的競爭力。」

在勞工方面，翟氏說勞工市道極為緊張，這種情況導致工資及薪金上漲。

他說政府反對從中國引進勞工的建議。他續稱：「這是因為我們認為香港勞動人口，應享受經濟順境所帶來的利益，不應被剝奪加薪的機會。」

談及港元與美元聯繫，翟氏說由於這個聯繫，港元的實際匯率指數在今年頭八個月以來下跌了百分之七。

雖然港元對其他主要貨幣的匯率下降，增加了本港貨品的競爭力，財政司補充說：「聯繫匯率制度使港元保持穩定，不過，這制度的目的，並不在於加強香港的對外競爭力。」

他透露，最近根據最新的權數及改善的平均程序，重新計算有效匯率指數，發現港元實際上輕微升值，表示自一九八三年十月以來，香港在這方面稍為損失競爭力。

在其他方面，財政司表示，政府正採取步驟，改善金融市場的管制，尤以股票市場為然。

他說，六月發表了以諮詢市民意見的透露持有股份條例草案白皮書，而他希望可在未來數月內，向立法局提出這條條例草案。他表示，政府會草擬法例，在「不太久的將來」，管制內幕交易。

與此同時，政府亦正審慎考慮香港聯合交易所及香港銀行公會創業基金工作小組的建議，在本港設立第二證券市場。

他表示，這個市場，對那些未能完全符合交易所上市條件的中小型工商業公司特別適合。

他說：「政府現時採取的步驟，證明政府有決心維持一個公平的管制架構及穩定的金融環境。兩者在確保個別人士及商業機構維持在本港投資的信心，是不可或缺的。」

財政司表示，一九八七年上半年，物業市場甚為活躍，並且相當健康。他說：「差不多所有類型樓宇的價格及租金，都有顯著的增長，不過，近期卻漸有略為回落的趨勢。」

翟氏說，長遠的建造業投資還本期，亦可視為商界對香港經濟具有高度信心的另一項指標。

他說，政府在基本設施之準備方面亦不遜色。他舉例說，港口設施計劃擴展，當局並在研究興建另一個機場，替代啓德機場。這些都是政府發展基本設施計劃的例子。

他亦說，政府有意聘請顧問公司，檢討及協調各項有關港口及機場的研究，以確定選擇一套最適當的策略規劃。

「這項顧問研究工作將在數月內展開，並會在一九八九年内完成。」

但翟氏再強調，「限制公共開支的增長在經濟增長率以內是必須的。」

翟氏說：「為達到這個目的，政府現正研究一些方法，幫助評估所需開支的先後次序，現已取得一些成果。」

他亦說，在基本工程計劃及經常開支方面，現在政府已有更佳的管制辦法。

展望一九八八年，翟氏說內部需求仍會停留在高水平，而本港出口仍繼續受多項大部分「非我們所能控制」的因素所影響。

他說：「除本港出口市場的消費需求水平之外，匯率的走勢及本港產品可否繼續輸往這些市場，都是重要的因素。保護主義措施若進一步加強，特別是美國方面，會影響本港出口的前途及世界貿易的一般前景。」

—完—